

Lecturas documentales del exilio español. La llegada del Sinaia a través de las imágenes de los *Hermanos Mayo*

Documentary contributions on the spanish exile.
The arrival of Sinaia through the pictures
of *Mayo brothers*

Mónica Morales Flores

Universidad de Guadalajara, México

RESUMEN

La presente ponencia se centra en el análisis del registro visual realizado por los Hermanos Mayo. El barco Sinaia llegó al puerto de Veracruz en julio de 1939 con cientos de españoles que al igual que los Mayo buscaban asilo en el país. Los registros visuales a bordo del barco fueron realizados por los hermanos Francisco y Cándido Souza Fernández. Los diversos momentos registrados a lo largo de la travesía y el momento de su arribo a México nos permitirán acercarnos a la manera en que vivieron y observaron el viaje y su llegada al país, desde una mirada más íntima e identificada con el grupo de exiliados del cual formaban parte. Importantes registros que marcan el inicio de su amplia y fructífera trayectoria en el país y que han sido poco estudiados en las investigaciones sobre los Mayo antes de ser los Hermanos Mayo.

Palabras clave: exilio español, fotografía, Hermanos Mayo, fuentes documentales, cultura visual.

ABSTRACT

The present paper focus on the analysis of the visual record realized by the Hermanos Mayo. The ship Sinaia came to the port of Veracruz in July, 1939 with hundreds of Spanish that as them In May they were looking for asylum in the country. The visual records on board of the ship were realized by the brothers Francisco and Cándido Souza Fernández. The diverse moments registered along the voyage and the moment of the arrive to Mexico they will bring us over to the way in which lived and observed the trip and the arrival to the country, from a look more intimate and identified with the group of exiles of which they were forming a part. Important records that they mark the beginning of their wide and fruitful path in the country and that have been little studied in the researches on the Mayo before being The Hermanos Mayo.

Keywords: Spanish exile, photography, Hermanos Mayo, documentary sources, visual culture.

A manera de contexto

El abordaje de la fotografía como fuente histórica y objeto de estudio tiene más de 30 años en México. De aquel tiempo a la fecha los estudios de la imagen han rendido frutos abundantes y de calidad. Basta mencionar las investigaciones de Rebeca Monroy, Ariel Arnal, Rosa Casa-

nova o John Mraz para ver que la fotografía ha dejado su papel de ilustración para convertirse en fuente documental.

La presente ponencia, que se enmarca en estos estudios, se centra en la llegada del Sinaia a México. En este barco francés venían entre los 160 refugiados españoles los hermanos Francisco y Cándido Souza Fernández y su amigo y colega Faustino del Castillo Cubillo, fotógrafos que registraron los combates entre republicanos y franquistas en Madrid y Barcelona entre 1936 y 1938, y que al poco tiempo de establecerse en el país fundaron el colectivo *Hermanos Mayo*, al que se unieron más tarde Julio Souza y Pablo del Castillo. Convirtiéndose en uno de los grandes iconos del fotoperiodismo mexicano y su trabajo es elemental para entender la historia de la fotografía en México.

El Sinaia llegó al puerto de Veracruz el 13 de junio de 1939, los registros visuales a bordo del barco fueron realizados por los tres fotógrafos mencionados, mientras que en tierra la lente del mexicano Enrique Díaz hizo lo propio con un estilo y enfoques diferentes. Este texto se centra en las imágenes de los Mayo, que se encuentran resguardadas en el Archivo General de la Nación (México).

Los diversos momentos registrados a lo largo de la travesía y el momento de su arribo a México (convivencia entre los viajeros, labores cotidianas de la tripulación, condiciones del viaje, el desembarco y espera en el puerto, hasta su llegada a la capital) nos permitirán acercarnos a la manera en que vivieron y observaron el viaje y su llegada al país. Importantes registros que marcan el inicio de su amplia y fructífera trayectoria en el país y que han sido poco estudiados en las investigaciones sobre los Mayo en México.

Estudiar este episodio nos permitirá acercarnos a un momento coyuntural en la historia moderna de México y su relación con España, así como la historia de la fotografía en ambos países. Por otro lado podremos abordar su trabajo antes de convertirse en los *Hermanos Mayo*, es decir, sus primeros registros en el país, que a 76 años de distancia se han transformado en documentos visuales para la historia del exilio español en México desde nuevas propuestas de análisis.

Un poco de historia de los Mayo

La trayectoria del colectivo fotográfico Hermanos Mayo es de sobra conocida. En México sin duda son los referentes más importantes del fotoperiodismo nacional para la segunda mitad del siglo XX. En sus imágenes quedó plasmado el desarrollo de la ciudad, el cambio que sufrió el paisaje semirural hasta convertirse en la gran urbe, sin dejar de lado retratos de personajes de la vida política, social y cultural de México. Por si fuera poco traspasaron espacio y tiempo y ahora son objeto de homenajes, exposiciones e investigaciones desde diversas disciplinas sociales.

Pero antes de llegar a México los hermanos Souza Fernández ya habían incursionado en la fotografía de prensa y más aún como corresponsales de guerra. Al estallar el conflicto republicano, Francisco y Julio Souza y Faustino del Castillo, se incorporaron como reporteros gráficos en distintas unidades del bando republicano. Paco trabajó para el periódico *Supersación* mientras Faustino era ayudante del conocido fotoperiodista José María Díaz Casariego, mientras que Julio también sirvió como artillero y pasó por Madrid, Guadarrama, Teruel o Valencia.

En los documentos migratorios y la lista de pasajeros del Sinaia se especifica que Francisco Souza Fernández, era redactor gráfico de *Mundo Obrero* y corresponsal de guerra; Cándido



Niños jugando ajedrez.

Souza Fernández de oficio fotógrafo, y Faustino del Castillo Cubillo tuvo durante la guerra el cargo de *reporter gráfico* de la XI División y V Cuerpo del Ejército (Fundación Pablo Iglesias).

Bajo los nombres de «Reportajes Souza», «Foto Mayo» y «Agencia España» fotografiaron el desarrollo de la contienda española, particularmente los combates en Madrid y Barcelona. Una vez la ciudad de México abrieron un estudio con el nombre de «Estudio Mayo» y con la llegada de Julio Souza en 1947 lo cambiaron por «Hermanos Mayo». Al incorporarse el último socio Pablo del Castillo en 1952, el estudio cambió nuevamente de nombre a «Agencia Hermanos Mayo», que evoca al mayo combativo de 1930 cuando Faustino del Castillo cubrió una manifestación obrera en la plaza de la Cibeles, que finalmente fue reprimida por la guardia civil.

Ya con este nombre los Mayo iniciaron un registro pormenorizado de los cambios constantes de una ciudad rural a una urbana, signo claro del desarrollo del país. Realizaban reportajes de viajes y sus trabajos documentales sobre la vida política de México los alternaban con otros sobre la vida de la calle, los mercados, la artesanía o la arqueología. Trabajaron diversos temas fotográficos como corridas de toros, fútbol, espectáculos, casas de juego, ambiente nocturno e hicieron reportajes sobre los indígenas mexicanos, los braceros y los grupos menos favorecidos poniendo énfasis en los problemas sociales. Una forma de hacer periodismo traída de su tierra natal y que en términos generales coincide con el periodismo ejercido por un pequeño grupo de fotógrafos mexicanos entre ellos Enrique Díaz.

Todos estos temas eran retratados bajo un estilo que parecía rechazar «la panorámica periodística que inveteradamente retrata varios espacios ocupados por masas anónimas» y que por el contrario buscan en «cada disparo de su cámara el acercamiento, el detalle revelador, la impronta humana, el rostro del hombre, su actitud y su gesto, la pasión, la *confesión* inconsciente



Revisión médica a bordo.

de la imagen viva, que siempre se muestra durante la flexión instantánea del acontecer histórico» (Gallardo, Testimonios: 48). Como la reunión de expresidentes en torno a Manuel Ávila Camacho en 1942, la Campaña de alfabetización en la década de los treinta, la desolada plaza de las Tres Culturas tras la matanza del 2 de octubre de 1968 o el obrero caminando en las alturas sobre vigas grises que después serían el rascacielos más grande de México en la segunda mitad del siglo XX, la torre Latinoamericana.

Captados con una diminuta cámara traída de España que provocaba asombro entre los colegas mexicanos que seguían trabajando con la poco operativa cámara Rolleiflex. Nos referimos a la Leica de 35 mm que revolucionó la forma de hacer fotoperiodismo en México.

Imágenes tomadas bajo el matiz de la instantaneidad noticiosa que exigían los medios para los que trabajaban. Esta impronta así como el gran abanico de eventos que cubrían el acontecer diario de la gran ciudad le permitía a la agencia vender y publicar sus imágenes en una gran cantidad de diarios, revistas ilustradas y clientes particulares que solicitaban sus servicios, entre las que se encuentran *El Nacional*, *El Popular*, *Hoy*, *Mañana*, *La Prensa*, *Time* y *Life* (Monroy, Historias).

Sin embargo el momento que nos ocupa de este colectivo fotográfico se sitúa mucho antes de recibir el Premio Nacional de Periodismo en 1976 (en 2007 lo recibieron nuevamente en la categoría de Trayectoria fotográfica) y ser considerados los iconos del fotoperiodismo mexicano de la segunda mitad del siglo XX. Por el contrario se ubica a su llegada al puerto de Veracruz como exiliados españoles, cargando su *Leica* y todo el bagaje de su oficio como fotógrafos de guerra que sin duda pusieron en práctica en la nueva realidad a la que se enfrentaron.

El Fondo Hermanos Mayo en el Archivo General de la Nación

La mayor parte de las fotografías tomadas en el periodo de la guerra se encuentran en archivos españoles. En el Archivo General de la Nación, México (AGN) se resguardan algunos que corresponden a los primeros combates de julio de 1936 en Madrid y en Barcelona al final de 1938 y algunas escenas de la batalla del Ebro. Este pequeño corpus se encuentran en dicho archivo desde 1994, junto con más de cinco millones de negativos de 35 mm blanco y negro, catalogados en nueve sobres bajo el título «Guerra de España», del «Fondo Hermanos Mayo Cronológico». Sin embargo muchos de estos registros son reproducciones de publicaciones donde aparecen sus fotografías. No así las correspondientes a la llegada del Sinaia a México, formado por 158 negativos 35 mm b/n. Para presentar un primer acercamiento al trabajo de los Mayo a bordo del Sinaia tomamos este pequeño *corpus*.

De este medio millón de negativos que conforman el «Fondo Hermanos Mayo», 99 pertenecen a la «Guerra de España»; 158 son de la «Llegada del primer barco francés Sinaia», y sólo 16 de la «Llegada a Buenavista de la última expedición de los refugiados españoles», dando un total de 273 negativos (acetatos y nitratos de 35 mm). El grueso del material de la guerra se encuentra en el Centro Documental de la Memoria Histórica de Salamanca y en Biblioteca Nacional de España.

En este *corpus* se concentran tres temas medulares: los pasajeros a bordo, el desembarco en el puerto y la llegada en tren a la ciudad de México. De estos no centraremos en los dos primeros y destacaremos las imágenes que se han convertido en iconos del exilio.

Esta pequeña cantidad resguardada en México nos muestra que es prácticamente nulo el material referente a la guerra y su llegada al país y por tanto nos explica lo poco que ha sido



Descanso en la cubierta del barco.

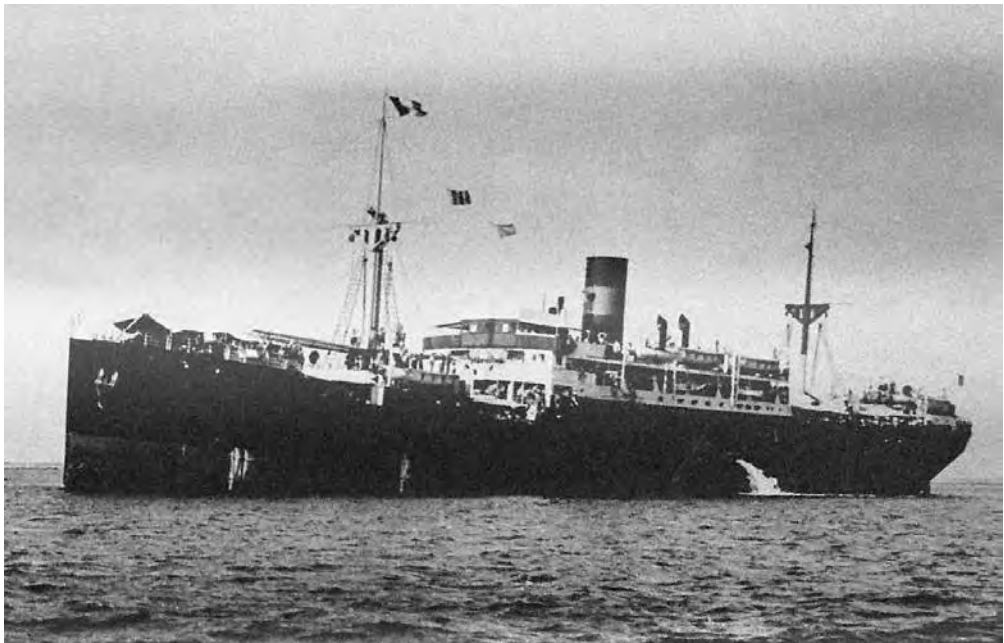
estudiado este episodio en la trayectoria de los Hermanos Mayo. De ahí la importancia y necesidad de llenar vacíos a partir de un estudio pormenorizado y riguroso de este material, co-tejándolo en la medida de lo posible con el trabajo de otros fotógrafos que cubrieron el mismo evento –como Enrique Díaz–, con la prensa de la época para identificar si el material fue publicado y cómo fue publicado, rastrear si ha sido exhibido en otros medios o soportes como exposiciones, museos, postales, invitación, programas, carteles. De esta forma podremos rastrear los diversos usos sociales que se les ha dado a las imágenes del desembarco del *Sinaia* y con ello reconstruir el primer episodio de los Mayo en México.

El *Sinaia* y sus pasajeros

Los registros de los Mayo son por obvias razones más numerosos y mucho más íntimos. Su interés a bordo del *Sinaia* gira en dos direcciones claras: registrar las actividades diarias de la larga travesía –cerca de 25 días–, y como señala Francisco Souza «promover fundamentalmente la esperanza y a declarararle la guerra a la amargura, a la tristeza y a la nostalgia... desempolvar sus bártulos de trabajo, recuperar su oficio y, sobre todo, su dignidad». Algunas de estas imágenes se publicaron en *El Sinaia* el periódico de a bordo del barco, a cargo del también fotógrafo David Seymour *Chim*.

Con una mirada más cercana e identificada con los fotografiados vemos escenas dentro de los camarotes y en cubierta. No existe predilección por uno u otro escenario ni por cierto grupo de pasajeros. Los fotógrafos no hacen distinción entre niños, mujeres, hombres o tripulación. Tampoco lo hay en las actividades registradas

La cercanía natural que da la patria y los eventos recién vividos y compartidos por los pasajeros da como resultado un diálogo silencioso entre fotografiados y fotógrafo. Estos últimos se



Vista del *Sinaia* desde el puerto de Veracruz.



Desembarco de pasajeros.

olvidan de la cámara y la presencia de los Souza-Castillo pasa desapercibida, lo que permite captar escenas con gran naturalidad como aquellas donde los jóvenes toman el sol en bañador, matan el tiempo jugando ajedrez, son revisados por el médico de a bordo o donde las jóvenes son sorprendidas en amena charla con otros pasajeros.

Los niños son fotografiados realizando actividades naturales a ellos como jugar, dormir o siendo alimentados por sus madres. Las jóvenes posan con sonrisas coquetas y los jóvenes con desenfado.

Los retratos individuales y colectivos predominan sobre los encuadres generales. Es clara la intención de fotografiar en conjunto a los pasajeros como signo de cohesión.

Experimentan poco con ángulos en picadas y las contrapicadas son prácticamente nulas. El ángulo normal, es decir, el que se establece una línea entre la cámara y el objeto fotografiados paralela al suelo, es una constante dando homogeneidad en el discurso visual.

Acaso vemos alguna toma cenital que da dinamismo al fotoensayo, pero en realidad son escasas. Predominan los planos medios y planos americanos cuando la intención es enfocar la atención exclusivamente en la persona aislándola de su entorno. Las tomas abiertas se reservan para los registros en cubierta, buscando captar la mayor cantidad de elementos y sujetos en el encuadre.

Los Mayo no viajan como *reporters* cubriendo una noticia, son parte de este nutrido grupo de exiliados que dejan atrás la guerra y buscan iniciar una nueva vida. Y esto se refleja en las instantáneas, como si se trataran de relatos visuales narrados en primera persona. De tal forma que los rostros parecen relajados, animados con grandes sonrisas, incluso posan desenfadados a la cámara.



Cartel de bienvenida.

Los negativos nos permiten seguir el recorrido de los fotógrafos, las dobles tomas nos hablan de un cuidado por capturar el mejor ángulo o proponer poses. En términos generales vemos imágenes fraternas, compenetradas y naturales. Los fotógrafos son parte del grupo y los retratados no se percatan de su presencia más que en contadas ocasiones.

Las vistas panorámicas se reservan para el momento del desembarque. Las encontramos desde el barco hacia el puerto, poniendo énfasis en la comitiva de bienvenida compuesta por funcionarios y la multitud que se aglomera en el muelle. Las hay desde tierra, donde el Sinaia luce majestuoso en el Golfo de México y aquellas donde los españoles bajan despacio del barco con sus pertenencias.

El registro concluye con los festejos del recibimiento, en realidad son pocas de este momento. Los Mayo como puede esperarse centran su registro en la travesía ultramarina y una vez en tierras mexicanas deben cumplir con los trámites migratorios, dejando de lado la bitácora visual. Retoman su registro en la estación de trenes una vez que llegan a la ciudad de México.

De bitácora visual a iconos fotográficos

Las imágenes de los Hermanos Mayo de la llegada del Sinaia son poco conocidas y no más de una docena han sido usadas en repetidas ocasiones para diferentes medios, soportes, momentos o intereses. Su uso constante las ha convertido en iconos del exilio español en México, más que en imágenes representativas de la trayectoria de los Mayo. Dejando de lado otras instantáneas que nos acercan a una mirada mucho más íntima del hecho estudiado.

Nos referimos a tres fotografías que capturan la esencia y el significado político y social del exilio republicano en México. Sin dejar de lado la parte festiva del arribo del Sinaia al puerto de veracruzano. Haciendo que su multirreproducción trascienda espacio y tiempo.

A manera de cierre

Los negativos que registran, en una especie de bitácora visual, su travesía a bordo del Sinaia y su desembarco en Veracruz son una asignatura pendiente para los estudiosos del exilio español en México y/o los especialistas en este colectivo

Con ella también inicia un episodio en la historia de la fotografía en México, protagonizada por el colectivo *Hermanos Mayo*, piedra angular en la fotografía de prensa nacional.

Sus imágenes a bordo del Sinaia responden a una necesidad de pertenencia a un grupo desterrado que busca identificarse y fusionarse en nuevas tierras. Esta cercanía e identificación con los fotografiados y el tiempo que supone adaptarse a la cámara y entrar en la lógica de la larga travesía le confiere el término de fotoensayo, que sin tener la intención de ser publicado o difundido se puede entender como un ejercicio de largo alcance, donde los Mayo van pensando el tipo de registro que les interesa realizar.

Sin duda hacer hablar a estas fotografías y permitir el diálogo con otras fuentes documentales abona la recuperación de la memoria histórica del exilio a través de una nueva herramienta de análisis: la fotografía.

Rescatar el *corpus* completo permitirá no sólo conocer una mirada más íntima de ambas agencias fotográficas sino fincar, en el caso de los Mayo, las bases de su trayectoria desde sus inicios en 1939, cuando aún los Mayo no eran los Mayo.

Fuentes

FUNDACIÓN PABLO IGLESIAS: Lista de pasajeros del barco Sinaia, Documentos del Servicio de Migración de México, <http://www.fpabloiglesias.es/>

MONROY NASR, Rebeca (2003): *Historias para ver. Enrique Díaz, fotoreportero*, México DF, IIB-UNAM / INAH.

TERCERO GALLARDO, Luis: *Testimonios sobre México. Hermanos Mayo*, México, s/f.